

La bendición de los animales – la fiesta de San Antón en Madrid

Todos los años, el 17 de enero, muchos madrileños acuden a la Iglesia de San Antón, calle Hortaleza, con sus animales domésticos para celebrar *la Fiesta de San Antón*. Allí el cura de la iglesia bendice los animales con agua bendita y la gente compra *los panecillos de San Antón*. La fiesta termina con una procesión en que los animales y sus dueños dan tres vueltas por el barrio junto con otros animales del Zoo de Madrid y la Policía a caballo.

San Antón es el protector de los animales y siempre se representa con un cerdo a su lado. Se retiró al desierto en el siglo III y lo único que él comía durante su retiro fue el pan, que le trajo un cuervo. Como recuerdo de eso existe la tradición de *los panecillos de San Antón*: Hay que poner una moneda debajo de los panecillos, pedir un deseo y guardarlos un año. Al año siguiente se compran nuevos y se comen los viejos que se mantienen tiernos durante el año.

Los panecillos se hacen con una receta secreta que sólo conocen los religiosos.

- 0 -

En la Iglesia Católica, una *fiesta* es entre otras cosas un día que está dedicado a la memoria de un santo. Con sus fiestas populares, la Iglesia Católica española siempre ha insistido en los aspectos exteriores de la religión, una religiosidad popular que es cada vez más una puesta en escena. Entre otras cosas por el interés y la presencia de los medios, sobre todo de la televisión.

La bendición de los animales – La fiesta de San Antón es una romería pagana y religiosa, que también refleja el cariño que la gente tiene por sus mascotas. Además es exponente de la diversidad de una España moderna que sigue conservando sus viejas tradiciones.

Gloser

bendición f	velsignelse	por	pga
fiesta f	her: kirkefest	presencia f	tilstedeværelse
	omkring en	medios mpl	medier
	helgen, nemlig	sobre todo	især
	San Antón	romería f	religiøs fest
todos los años	hvert år	pagano	verdslig
acudir a	at tage hen	reflejar	at afspejle
	til	cariño m	hengivenhed
iglesia f	kirke	mascota f	her: husdyr
doméstico	hus-	exponente m	eksponent
celebrar	at fejre	diversidad f	forskellighed
cura m	præst	sigue conservando	bliver ved med
bendecir	at velsigne		at bevare
agua f bendita	vievand		
panecillo m	lille brød, kiks		
dueño m	ejer		
dan			
tres vueltas	går tre gange		
	rundt		
barrio m	kvarter		
a caballo	til hest		
protector m	beskytter		
se representa	afbildes		
cerdo m	gris		
a su lado	ved sin side		
retirarse	at trække sig		
	tilbage til		
desierto m	ørken		
retiro m	ophold		
traer	at komme med		
cuervo m	ravn		
recuerdo m	minde		
hay que	man skal		
poner	at lægge		
moneda f	mønt		
debajo de	under		
pedir	at bede om		
deseo m	ønske		
guardar	at gemme		
al año siguiente	næste år		
nuevo	ny		
viejo	gammel		
mantenerse	at holde sig		
tierno	her: frisk		
receta f	opskrift		
conocer	at kende		
entre otras cosas	bl.a.		
dedicado a	her: viet til		
memoria f	minde		
santo m	helgen		
popular	folkelig		
insistir en	at insistere på		
exterior	ydre		
cada vez más	mere og mere		
puesto en escena	iscenesat		

